

# PROGRAM



## អំពីយើង

ក្រោមគំនិតផ្តួចផ្តើមរបស់លោកប៉ាន់ រិទ្ធី  
ដែលជាសមិទ្ធិភាពយន្តមួយ  
មជ្ឈមណ្ឌលបុប្ផាណា ត្រូវបានបង្កើត  
ឡើង ដើម្បីប្រមូលរាល់បណ្ណសាររូបភាព  
និងសំឡេង ពាក់ព័ន្ធនឹងប្រទេសកម្ពុជា  
រួចហើយដាក់បេតិកភណ្ឌតែមួយគ្នា  
ពីរនេះ បង្ហាញដល់សាធារណជនដោយ  
ឥតគិតថ្លៃ។ មជ្ឈមណ្ឌលក៏ធ្វើការបណ្តុះ  
បណ្តាលផងដែរ ដល់យុវជនខ្មែរពី  
មុខរបរក្នុងវិស័យភាពយន្ត សោតទស្សន៍  
និងប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយថ្មីៗ ដើម្បីបើកផ្លូវ  
ដល់ពួកគេនៅក្នុងការច្នៃប្រឌិត និងបង្កើត  
ស្នាដៃវប្បធម៌ផ្ទាល់របស់ខ្លួន។

## ABOUT US

Founded by filmmaker  
Rithy Panh, the Bophana  
Center collects image and  
sound archives related to  
Cambodia and gives the  
general public free access  
to this unique heritage. The  
Center also trains young  
Cambodians in the fields  
of cinema, audiovisual and  
new media, to enhance  
their understanding of the  
creation process and inspire  
meaningful productions  
about their own culture.

**JULY - AUGUST 2018**

# កាតព្វកិច្ច

4 កាតព្វកិច្ចថ្ងៃសៅរ៍

16 ក្លឹបកាតព្វកិច្ច



# FILMS

5 CINE SATURDAY

17 CINECLUB

# ពិព័រណ៍

20



# EXHIBITION

21

# កាលបរិច្ឆេទ

24 កុម្មុយនីស្ត



# DATES

25 Our Program

# ភាពយន្តថ្ងៃសៅរ៍

កម្មវិធីចាក់បញ្ចាំងខ្សែភាពយន្ត ដកស្រង់  
ចេញពីមូលដ្ឋានទិន្នន័យរបស់យើង និង  
ស្ថាប័នឯកសារនានា នៅថ្ងៃចុងសប្តាហ៍។

ថ្ងៃសៅរ៍ ទី៧ កក្កដា - ម៉ោង៥ល្ងាច

## កុំស្មានបងក្មេច

ដឹកនាំដោយ ចន ក្ស័ហ្មឺ ដលិតឆ្នាំ ២០១៤  
រយៈពេល ១០៦ នាទី ភាសាអង់គ្លេស  
មុននឹងបើកប្រទេសប្រជាធិបតេយ្យស៊ីវិលដំរីបី  
សិល្បៈតន្ត្រីខ្មែរមានលក្ខណៈទំនើបអស្ចារ្យជា  
ពិសេស គឺវត្តមាននៃតន្ត្រីកំរោងដែលទទួលរង  
ឥទ្ធិពលពីលោកខាងលិច។ តែគួរឲ្យសោកស្តាយ  
ខ្មែរបានបាត់បង់តន្ត្រីកំរោង តាំងពីពេលដែល  
ខ្មែរក្រហមចូលកាន់កាប់ក្រុងភ្នំពេញ ក្នុងឆ្នាំ  
១៩៧៥។ «កុំស្មានបងក្មេច» នឹងស៊ើបឡើង  
វិញនូវប្រវត្តិសាស្ត្រដ៏អស្ចារ្យនៃតន្ត្រីកំរោងខ្មែរ  
ដែលនឹងធ្វើឲ្យលោកអ្នកនឹកស្មានមិនដល់។



# CINE SATURDAY

Cine Saturday is a program of weekly screenings. It presents films from our archive database and private collections.

Saturday, July 7 - 5pm

## Don't Think I've Forgotten

Directed by John Pirozzi, 2014, 106 min,  
English version

Before experiencing a long civil war, Khmer music is super-cool, especially the presence of Western-influenced rock and roll music. Unfortunately, Khmer lost their rock and roll music since the Khmer Rouge took control of Phnom Penh in 1975. "Don't Think I've Forgotten" will reconsider the great history of Khmer rock and roll music that will surprise you.

ថ្ងៃសៅរ៍ ទី១៤ កក្កដា - ម៉ោង៥ល្ងាច

## ជីវិត និងការស្លាប់នៅព្រះវិហារ

ដឹកនាំដោយ ដាវីដ ហ្វែនហ្គោល ផលិតឆ្នាំ ២០១៤  
រយៈពេល ៥១ នាទី ភាសាអង់គ្លេស

ខ្សែភាពយន្តឯកសារនេះយកជម្លោះពាក់ព័ន្ធ  
នឹងប្រាសាទព្រះវិហារ ដើម្បីបង្ហាញពីភាពតាន  
តឹងនយោបាយ និងវប្បធម៌ រវាងកម្ពុជា និងថៃ។  
អ្នកខ្លះមើលឃើញថានេះជាជម្លោះតក់ក្រយោជន៍  
ឯអ្នកខ្លះទៀតអះអាងស្រេចហើយថា ពួកគេ  
ត្រៀមខ្លួនជាស្រេចក្នុងការប្រយុទ្ធដល់ស្លាប់.....



Saturday, July 14 - 5pm

## Life and Death at Preah Vihear

Directed by David A. Feingold, 2014, 51 min,  
English version

The film uses the conflict over the  
ancient temple of Preah Vihear (Khmer)  
/ Khao Phra Viharn (Thai) to illuminate  
current political and cultural tensions  
between Cambodia and Thailand. Some  
people see the conflict as senseless,  
while others are willing to fight to the  
death.....

ថ្ងៃសៅរ៍ ទី២១ កក្កដា - ម៉ោង៥ល្ងាច

## ក្បាលអ្នកតា

ដឹកនាំដោយ ប្រ៊ុយណូ កាវ៉េត ផលិតឆ្នាំ ២០០៥  
រយៈពេល ៦៧ នាទី ភាសាខ្មែរ

កត្តាមនុស្ស គឺជាបញ្ហាចម្បងនៃការបំផ្លាញ  
ប្រាសាទនៅក្នុងតំបន់អង្គរដ្ឋប្បវេណីលើបញ្ហា  
ពេលវេលា និងសង្គ្រាមស៊ីវិល។ ប្រាសាទដ៏  
អស្ចារ្យទាំងនេះរងនូវការលួចដាប្បូរបូបម្នាក់ៗ  
ព្រះភេសពុទ្ធបដិមា អប្សរា គ្រុឌ...  
ត្រូវបានមនុស្សកាត់យកទៅលក់។



Saturday, July 21 - 5pm

## Kbal Neakta, the Head of our Ancestors

Directed by Bruno Carrette, 2005, 67 min,  
Khmer version

Civil wars, and men's activity are the  
main causes of the destruction of the  
temples in Angkor. The temples'  
sculptures are victims of pillage. Heads  
of Buddha, Apsaras, Garudas...were cut  
and stolen by men.....



## រូបពីរចិត្តមួយ

ឆលិតដោយ អង្គការសេវាផ្សព្វផ្សាយអប់រំ  
សុខភាពកម្ពុជា (CHEMS) ឆ្នាំ ២០១០  
រយៈពេល ៦៨ នាទី ភាសាខ្មែរ មានអក្សរអង់គ្លេស  
រត់ពីក្រោម

អំពើហិង្សា មិនមែនមានតែជួរកាយប៉ុណ្ណោះទេ  
តែក៏មានផ្លូវចិត្តទៀតផង។ បូមី  
បានជួបប្រទះនូវបញ្ហានេះ ដែលឪពុកម្តាយរបស់  
នាងមិននិយាយកត្តាសោះ អស់រយៈពេលជាង  
២០ ឆ្នាំ។ នាងបានព្យាយាមរកនិក្ខេបដើម្បីបញ្ឈប់  
អំពើហិង្សាផ្លូវចិត្តក្នុងគ្រួសាររបស់នាង។ លុះថ្ងៃមួយ  
នាងបានចូលរួមក្នុងកម្មវិធីនូវសូន្យមួយដោយ  
ចៃដន្យ ដែលមានឈ្មោះថា «រូបពីរចិត្តមួយ».....



Saturday, July 28 - 5pm

## Two Bodies One Soul

Produced by Cambodia Health Education  
Media Service (CHEMS), 2010, 68 min,  
Khmer version with English subtitles

Violence is not only physical but also  
psychological. Bormey has encountered this  
problem, which her parents have not been  
talking to each other for more than 20 years.  
She tries to find the way to stop the domestic  
violence in her family. One day, she participated  
in a TV show accidentally named “Combination  
as One Heart” .....

ថ្ងៃសៅរ៍ ទី៤ សីហា - ម៉ោង៥ល្ងាច

## ខ្មែរក្រហមសំណួរយុត្តិធម៌ដ៏សាមញ្ញ

ដឹកនាំដោយ ប៉ែម ឡែនណេ និង ហ្សែន រេណូ ឆលិតឆ្នាំ ២០១១ រយៈពេល ៧៦ នាទី ភាសាបារាំង

ភាពយន្តឯកសារនេះផ្ដោតទៅលើសវនាការរបស់លោក ឌុប ប៉ុន្តែ ក៏មានរឿងទាក់ទងទៅនឹងលោក ខៀវ សំផន លោក នួន ជា លោក អៀង សារី និងអ្នកស្រី អៀង ធីន្ទ ផងដែរ។ តើមានរឿងអ្វីខ្លះពាក់ព័ន្ធគ្នា?



ថ្ងៃសៅរ៍ ទី១១ សីហា - ម៉ោង៥ល្ងាច

## ទំនប់ទប់មហាសមុទ្រប៉ាស៊ីហ្វិក ម្សិលមិញ និងថ្ងៃនេះ

ដឹកនាំដោយ ម៉ារី-ប៊ែរ ហ្វេរណាន់ ឆលិតឆ្នាំ ២០១១ រយៈពេល ៥៩ នាទី ភាសាបារាំង

អ្នកស្រី ម៉ារី-ប៊ែរ ហ្វេរណាន់ ទៅប្រទេស កម្ពុជា និងវៀតណាម ដើម្បីស្រាវជ្រាវរឿងរ៉ាវ របស់អ្នកស្រីម៉ាហ្គារីត ឌុយរ៉ាស់ អ្នកនិពន្ធ សៀវភៅប្រលោមលោក និងអ្នកដឹកនាំរឿងបារាំង ដ៏ល្បីល្បាញម្នាក់។ គាត់បានទៅសួរនាទីកន្លែង ផ្សេងៗមានដូចជា សាដេក ហូជីមិញ និងអាម ដែលជានាទីកន្លែងអ្នកស្រីធ្លាប់រស់នៅទីនោះ។



Saturday, August 4 - 5pm

## Khmer Rouge, a Simple Question of Justice

Directed by Rémi Leiné and Jean Reynaud , 2011, 76 min, French version

This documentary focuses on the preliminary investigation of the Duch trial, but also on Khieu Samphan, Nuon Chea, Ieng Sary and Ieng Thirith trial which presented as the least aid worker.

Saturday, August 11 - 5pm

## The Sea Wall, Now and Then

Directed by Marie-Pierre Fernandes, 2011, 59 min, French version

In this documentary, Marie-Pierre Fernandes travels in Cambodia and Vietnam on the traces of Marguerite Duras. She visits different provinces, such as Ream where the author has lived. But she visits also in many cities, Sadec and Ho Chi Minh (Saigon).....

## អ្នករង្វេងផ្លូវ

ដឹកនាំដោយ គ្រីស្ទីន បូតៃយេរ ផលិតឆ្នាំ ២០១០ រយៈពេល ៥៨ នាទី ភាសាខ្មែរ មានអក្សរអង់គ្លេសរត់ពីក្រោម

ក្រោយពីបានរួចផុតពីសង្គ្រាមនៅកម្ពុជាអស់រយៈពេល ៣០ ឆ្នាំ ពួកគេត្រូវបានបញ្ជូនមកកម្ពុជាវិញ នៅឆ្នាំ ១៩៩២ ជាមួយជនភៀសខ្លួន ៣៨០ ០០០ នាក់ ពីដំរីជនភៀសខ្លួននៅតាមព្រំដែនថៃ ហើយក៏បានមករស់នៅក្នុងភូមិមួយរៀបចំដោយអង្គការសហប្រជាជាតិ។ អ្នកភូមិចាស់បានឲ្យឈ្មោះក្រៅដល់អតីតជនភៀសខ្លួនទាំងនេះថាជា «ជនរង្វេងផ្លូវ»។ ជនរង្វេងផ្លូវទាំងនេះខំប្រឹងសន្សឹម។ តែដោយអត់ផ្គត់ផ្គង់ឱ្យរស់ និងចូលចុះក្នុងសង្គមជាថ្មី ដោយពុះពារដើម្បីអនាគតរបស់កូនចៅពួកគេ។



Saturday, August 18 - 5pm

## The Wanderers

Directed by Christine Bouteiller, 2010, 58 min, Khmer version with English subtitles

Survivors from 30 years of war in Cambodia, they were repatriated in 1992 among 380 000 refugees of Thai border camps, and reinstalled in a village built for them by The United Nations. And the villagers gave them a nickname: "The wanderers". These wanderers try in their way - slowly but with obstinacy - to survive and to become integrated into the society while fighting for the future of their children.....



## ជួរមួយដែលត្រូវដើរ

ផលិតដោយ មជ្ឈមណ្ឌលសំនៀងស្ត្រីខ្មែរ  
ផលិតឆ្នាំ ២០០៤ រយៈពេល ៣១ នាទី ភាសាខ្មែរ  
មានអក្សរអង់គ្លេសរត់ពីក្រោម

ដេត និងភិន ជាអ្នកកូមធុររបរបងជាមួយគ្នា។  
ដេត ជាអ្នកញៀនថ្នាំ រីឯភិនកំពុង  
តែចង់ដើរទៅរកភ្លើងញៀន។ ៦ ខែក្រោយមក  
ភិនឃើញដេតក្លាយជាក្មេងអនាថាតាមចិញ្ចើម  
ថ្នល់ តើភិននឹងត្រូវសម្រេចចិត្តដើរទៅជួបណា  
បន្តទៀត?

## ស្នាមញញឹមថ្មី

ផលិតដោយ មជ្ឈមណ្ឌលសំនៀងស្ត្រីខ្មែរ  
ផលិតឆ្នាំ ២០០៤ រយៈពេល ៣០ នាទី ភាសាខ្មែរ  
មានអក្សរអង់គ្លេសរត់ពីក្រោម

ត្រូវការរបស់ទូច មានជីវភាពត្រឹមត្រូវលំបាក។  
ការងារផ្ទះ នាងជាអ្នករ៉ាប់រងទាំងស្រុង តែប្តីរបស់  
នាងគិតតែពីទាញលុយនាងយកទៅផឹកស្រា។  
ថ្ងៃមួយ ទូចធ្លាក់ខ្លួនឈឺជានាងម្តង តើប្តីរបស់ទូច  
អាចធ្វើអ្វីបានខ្លះសម្រាប់នាង?



## A Path to Walk

Produced by Women's Voice Center,  
2004, 31 min, Khmer version with English  
subtitles

Deth and Phin lived in the same village.  
Deth was a very active drug addict, and  
Phin was going to be. 6 months later,  
Phin saw Deth becoming a homeless on  
the street. How would Phin decide to  
walk further?

## New Smile

Produced by Women's Voice Center, 2004,  
30 min, Khmer version with  
English subtitles

Touch's family was living in a poor  
condition. For all the house works, Touch  
was the only one who responsible for,  
but her husband always asked her for  
money and got drunk. One day, Touch  
became ill seriously. What could Touch's  
husband do for her?



# ក្លឹបភាពយន្ត

យុវជនខ្មែរដែលស្រឡាញ់ខ្សែភាពយន្ត អាច  
ទស្សនាភាពយន្តមកពីដំបូងពីភាពលោក និង  
អាចផ្លាស់ប្តូរគំនិតយោបល់អំពីភាពយន្ត  
ក្នុងកិច្ចពិភាក្សាជាមួយភ្ញៀវកិត្តិយស។  
ចូលទស្សនាដោយសេរី!

ថ្ងៃសុក្រ ទី៦ កក្កដា ម៉ោង ៦:៣០ ល្ងាច

## កង្វះរូបភាព

ដឹកនាំដោយ ប៉ាន់ រិទ្ធី ឆ្នាំ១៩៧៥ ២០១៣

ភាសាខ្មែរ និងមានអក្សរអង់គ្លេសតំពីក្រោម

«ជាច្រើនឆ្នាំមកនេះ ខ្ញុំបានស្វែងរករូបភាពដែល  
ខ្លះ ដែលបានចកនៅចន្លោះឆ្នាំ១៩៧៥ និងឆ្នាំ  
១៩៧៩ ដោយខ្មែរក្រហម។ ខ្ញុំបានស្វែងរក  
ដោយឥតប្រយោជន៍ ក្នុងបណ្តាសារនានា ក្នុង  
កាសែតចាស់ៗ នៅតាមភូមិឋាននានា ក្នុង  
ប្រទេសកម្ពុជាយើងនេះ។ ឥឡូវខ្ញុំដឹងថារូបភាព  
ទាំងនោះគឺ ខ្លះៗ ដូច្នេះ ខ្ញុំក៏បង្កើតវា។ អ្វីដែលខ្ញុំ  
ផ្តល់ជូនលោកអ្នកថ្ងៃនេះ មិនមែនជារូបថត  
ក៏មិនមែនជារូបភាពតែម្យ៉ាង តែគឺជាការស្វែងរក  
ការស្វែងរកមានតែភាពយន្តទេ ដែលអាច  
ធ្វើទៅបាន។»



# CINECLUB

Bophana CineClub allows  
Cambodian film lovers to meet, watch  
repertoire movies from around the  
world, and then exchange ideas about  
them with special guests.  
Free entry. All are welcome.

Friday, July 6 - 6:30pm

## The Missing Picture

Directed by Rithy Panh, 96min, 2013,  
Khmer version with English subtitles

“For many years, I have been looking for  
the missing picture: a photograph taken  
between 1975 and 1979 by the Khmer Rouge.  
I searched for it vainly in the archives, in old  
papers, in the country villages of Cambodia.  
Today I know: this image must be missing. So  
I created it. What I give you today is neither  
the picture nor the search for a unique  
image, but the picture of a quest: the quest  
that cinema allows.”

ថ្ងៃសៅរ៍ ទី២០ កក្កដា ម៉ោង ៦:៣០ ល្ងាច

## PATTI CAKE\$

ដឹកនាំដោយដេមី ដេស្ទី ១០៩នាទី ២០១៧  
ភាសាអង់គ្លេស

រឿង Patti Cake\$ គឺផ្ដោតលើអ្នកចម្រៀង រ៉ាប់  
ម្នាក់ឈ្មោះប៉ាត្រីស្យា ដុនប្រូស្គី ហៅឃីឡា ក៏ ឬ  
Patti Cake\$ ដែលខំប្រឹងតស៊ូជម្នះឧបសគ្គដើម្បី  
ភាពជោគជ័យនៅក្នុងស្រុកកំណើត របស់នាងគឺ  
ទីក្រុងញូជីស៊ី។

កិច្ចពិភាក្សាជាមួយ ដាវី ជូ សមិទ្ធករភាពយន្ត  
ខ្មែរ-បារាំង។

សូមអរគុណស្ថានទូតអាមេរិកនៅទីក្រុងភ្នំពេញ  
ដែលបានផ្តល់ភាពយន្តនេះសម្រាប់ការ  
ចាក់បញ្ចាំង។



Saturday, July 20 - 6:30 pm

## PATTI CAKE\$

Directed by Jeremy Jasper, 109min,  
2017, English version.

PATTI CAKE\$ is centered on aspiring rapper  
Patricia Dombrowski, a.k.a. Killa P, a.k.a. Patti  
Cake\$, who is fighting an unlikely quest for  
glory in her downtrodden hometown in  
New Jersey.

The screening will be followed by the  
discussion with Davy Chou,  
Cambodian-French filmmaker.

We'd like to thank the U.S. Embassy  
Phnom Penh for providing us the copy of  
this film.

# ពិព័រណ៍

## មិនទុកចោលនរណាម្នាក់- អ្នកទទួលបាន និងអ្នកអនុវត្តកម្មវិធីអត្តសញ្ញាណកម្មគ្រួសារក្រីក្រ

ចាប់ពីថ្ងៃទី ២១ មិថុនា ដល់ថ្ងៃទី ២០ កក្កដា

កម្មវិធីអត្តសញ្ញាណកម្មគ្រួសារក្រីក្រ គឺជានីតិវិធីសម្រាប់ការកំណត់អត្តសញ្ញាណគ្រួសារក្រីក្រដែលអនុវត្តដោយក្រសួងផែនការ។ ពិព័រណ៍នេះបង្ហាញពីរបៀបចិត្តនៃអ្នកទទួលបាន និងអ្នកអនុវត្តកម្មវិធីអត្តសញ្ញាណកម្មគ្រួសារក្រីក្រ ដោយភ្ជាប់ជាមួយប្រវត្តិខ្លីៗរបស់ពួកគាត់។ តាមរយៈរូបទាំងនេះគឺ អាចឲ្យយើងដឹងអំពីកូនារីនៃកម្មវិធីអត្តសញ្ញាណកម្មគ្រួសារក្រីក្រ និងរបៀបដែលកម្មវិធីនេះមានឥទ្ធិពលទៅលើការរស់នៅរបស់មនុស្ស។

កម្មវិធីអត្តសញ្ញាណកម្មគ្រួសារក្រីក្រគាំទ្រដោយរដ្ឋាភិបាលអូស្ត្រាលី និងអាល្លឺម៉ង់។ ការគាំទ្រនេះអនុវត្តដោយ GIZ។ ទស្សនាដោយសេរី

រូបថតដោយ Conor Wall  
<http://www.conorwall.com>



© GIZ/Conor Wall

# EXHIBITION

## Leave no one behind – beneficiaries and implementers of IDPoor

From June 21st to July 20th

The Identification of Poor Households Programme (IDPoor) is Cambodia's poverty identification mechanism, run by the Ministry of Planning. This exhibition shows portraits of both beneficiaries and implementers of IDPoor along with brief stories about them. Through these personal accounts, one can learn about how IDPoor functions and how it affects people's lives.

IDPoor is supported by the Australian and German Governments. This support is implemented by Deutsche Gesellschaft für internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH.

Free Admission

Photos by Conor Wall  
<http://www.conorwall.com>



# ភាសាជាឧបសគ្គមួយ

ចាប់ពីថ្ងៃទី ១៥ សីហា ដល់ថ្ងៃទី ២០ កញ្ញា

សម្ពោធពិពិធករ នៅថ្ងៃទី១៥ សីហា  
វេលាម៉ោង ៦ ល្ងាច

«ភាសាជាឧបសគ្គមួយ»

គឺជាប្រធានបទនៃគម្រោងរូបថត

ដែលផ្តោតទៅលើ ខ្មែរកូនកាត់

និងខ្មែរអណ្តាតជនជំនាន់ទីពីរ

ដែលរស់នៅខេត្តសៀមរាប។ សេរីជឿថា ភាសា

និងអត្តសញ្ញាណ គឺជាភស្តុតាងមិនអាចផ្តាច់ចេញ

ពីគ្នាបាន។ ដោយសារហេតុនេះ ទើបគាត់បាន

ខិតខំស្វែងយល់តាមរយៈគម្រោងរូបថតនេះ

ដើម្បីបង្ហាញពីរឿងរ៉ាវអត្តសញ្ញាណមួយនេះ

ដែលមិនសូវមានគេនិយាយ។

ពិពិធកររូបថត «ភាសាជាឧបសគ្គមួយ»

សហការជាដៃគូរាងសិល្បៈខ្មែរអមតៈ

និងមជ្ឈមណ្ឌលសោតនស្សន៍បុព្វាណា។

ពិពិធកររូបថតនេះ គឺជាភ្នាក់ងារនៃ

«រដូវប្រជុំមីន ការស្វែងរកអត្តសញ្ញាណ»

ដែលរៀបចំឡើងដោយអង្គការសិល្បៈខ្មែរអមតៈ។



# Language Barrier

From Aug 15th to Sep 20th

Opening Reception: August 15th at 6 pm

“Language Barrier” is an ongoing photo project on the half, quarter Khmer children, and the second generation Khmer diaspora living in Siem Reap, Cambodia. As the author believes language and identity are inextricably linked, he delves into this journey through time to expose the less spoken narratives of Cambodian identity.

With this body of work, Serey challenges the Cambodian society, including the kon kats and anekchoun Khmer, to rethink our own ideas of history and culture.

This photo exhibition ‘Language Barrier’ is a partnership between Cambodian Living Arts and Bophana Audiovisual Resource Center, part of the Cultural Season: Exploring Identities, organised by Cambodian Living Arts.

## ភាពយន្តថ្ងៃសៅរ៍

ថ្ងៃទី៧ ខែកក្កដា	ម៉ោង៥ល្ងាច	កុំស្មានបងក្មេច
ថ្ងៃទី១៤ ខែកក្កដា	ម៉ោង៥ល្ងាច	ជីវិត និងការស្លាប់នៅព្រះវិហារ
ថ្ងៃទី២១ ខែកក្កដា	ម៉ោង៥ល្ងាច	ក្បាលអ្នកតា
ថ្ងៃទី២៨ ខែកក្កដា	ម៉ោង៥ល្ងាច	រូបពីរចិត្តមួយ
ថ្ងៃទី៤ ខែសីហា	ម៉ោង៥ល្ងាច	ខ្មែរក្រហម សំណួរយុត្តិធម៌ដ៏សាមញ្ញ
ថ្ងៃទី១១ ខែសីហា	ម៉ោង៥ល្ងាច	ទំនប់របបហាសមុន្រ្ទប៉ាស៊ីហ្វិក ម្សិលមិញ និងថ្ងៃនេះ
ថ្ងៃទី១៨ ខែសីហា	ម៉ោង៥ល្ងាច	អ្នករង្វេងផ្លូវ
ថ្ងៃទី២៥ ខែសីហា	ម៉ោង៥ល្ងាច	ផ្លូវមួយដែលត្រូវដើរ & ស្នាមញញឹមថ្មី

## ក្រុមភាពយន្ត

ថ្ងៃទី៦ ខែកក្កដា	ម៉ោង៦:៣០ល្ងាច	កង្វះភាព
ថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា	ម៉ោង៦:៣០ល្ងាច	PATTI CAKE\$

## ពិព័រណ៍

ចាប់ពីថ្ងៃទី ២១ មិថុនា ដល់ថ្ងៃទី ២០កក្កដា មិនទុកចោលនរណាម្នាក់- អ្នកទទួលបាន និងអ្នកអនុវត្តកម្មវិធីអត្ថប្រយោជន៍សម្រាប់អ្នកគ្រួសារក្រីក្រ

ថ្ងៃទី ១៥ សីហា ដល់ថ្ងៃទី ២០កញ្ញា ភាសាជាឧបសគ្គមួយ

## CINE SATURDAY

July 7	5pm	Don't Think I've Forgotten
July 14	5pm	Life and Death at Preah Vihear
July 21	5pm	Kbal Neakta, the Head of our Ancestors
July 28	5pm	Two Bodies One Soul
August 4	5pm	Khmer Rouge, a Simple Question of Justice
August 11	5pm	The Sea Wall, Now and Then
August 18	5pm	The Wanderers
August 25	5pm	A Path to Walk & New Smile

## CINECLUB

July 6	6:30pm	The Missing Picture
July 20	6:30pm	PATTI CAKE\$

## EXHIBITION

From June 21st to July 20th Leave no one behind - beneficiaries and implementers of IDPoor

From Aug 15th to Sep 20th Language Barrier



អេប- ប្រវត្តិសាស្ត្រខ្មែរក្រហម



App on Khmer Rouge History

តើអ្នកចង់ដឹងអ្វីដែលបានកើតឡើងនៅក្នុងរបបខ្មែរក្រហម ដែរឬទេ ?

លោកអ្នកគ្រាន់តែចូលទៅក្នុងកម្មវិធី



ហើយទាញយកកម្មវិធីនេះ ដោយឥតគិតថ្លៃ។



Do you want to know what happened during the Khmer Rouge regime?

You can go to



and download it. It's Free.

ឧបត្ថម្ភដោយ

នាំមកជូនដោយ



European Union

សហការជាមួយ



អសយដ្ឋានទំនាក់ទំនង  
អ៊ីម៉ែល: info@bophana.org  
ទូរសព្ទ: +855 23 99 21 74

ប្រាសាទ  
BOPHANA



OUR DONOR

PRESENTS



European Union

ប្រាសាទ  
BOPHANA

OUR PARTNER



You can contact us at:  
Email: info@bophana.org  
Tel: +855 23 99 21 74



ទស្សនាភាពយន្តឯកសារជាក្រុមអំពីប្រវត្តិសាស្ត្រកម្ពុជា  
សូមទំនាក់ទំនងតាមរយៈលេខទូរស័ព្ទ ០៩៣ ៣៦ ៥៥ ៦៥ ឬអ៊ីម៉ែល  
ratana.cheng@bophana.org

To organize group screening on Cambodian history, contact us  
at 010 600 848 / 095 48 7979 or ratana.cheng@bophana.org

ចង់ឲ្យបណ្ណសាររបស់អ្នករស់ឡើងវិញម្តងទៀត  
សូមទំនាក់ទំនងតាមរយៈលេខទូរស័ព្ទ ០២៣ ៩៩ ២១ ៧៤ ឬអ៊ីម៉ែល  
archives@bophana.org

To revive your archive, contact us at 023 99 21 74 or  
arhcives@bophana.org

ផ្ទះលេខ៦៤ ផ្លូវ២០០ ឧកញ៉ាម៉ែន ភ្នំពេញ  
០២៣ ៩៩២១៧៤  
www.bophana.org

ចាប់ពីថ្ងៃចន្ទ ដល់ សុក្រ :  
ម៉ោង ៨ព្រឹក ដល់១២ថ្ងៃត្រង់ និងពីម៉ោង  
២រសៀល ដល់ ៦ល្ងាច  
ថ្ងៃសៅរ៍ ពីម៉ោង ២រសៀល ដល់ ៦ល្ងាច

64 St. 200 Okhnia Men  
Phnom Penh  
023 992174  
www.bophana.org

From Monday to Friday:  
8am-12pm  
2pm-6pm  
Saturday: 2pm-6pm